

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die SBB-Linie Biel-Delsberg-Basel führt nördlich von Moutier durch eine grossartige, von der Birs durchflossene Schlucht. Photo Studer  
 Au nord de Moutier, la ligne CFF Bienne-Delémont-Bâle passe dans les gorges impressionnantes creusées par la Birs  
 Il tracciato della linea delle FFS Bienne-Delémont-Basilea passa a nord di Moutier per una gola dall'aspetto imponente, che è percorsa dalla Birs  
 The Swiss Federal Railways line Bienne-Delémont-Basel leads north of Moutier through a unique gorge created by the Birs River

#### DER TAG DER BRIEFMARKE

Der Tag der Briefmarke wird in der ganzen Schweiz am ersten Dezember-sonntag durchgeführt: dieses Jahr also am 1. Tag des Monats. Der Anlass ruft einem vom Verband schweizerischer Philatelistenvereine herausgegebenen gediegenen Sonderkuvert, dessen Besorgung jeweils eine Verbandssektion übernimmt. Die PTT leistet ihrerseits einen Beitrag an den Tag der Briefmarke, indem die in die Sammelbriefkästen der Sektionen eingeworfenen Postsachen mit einem Sonderstempel entwertet werden. Verschiedene Orte veranstalten an diesem Tage Briefmarkenbörsen, wo sich die Philatelisten zusammenfinden, um ihre Sammlungen zu ergänzen oder Markendubletten abzustossen. So wird am 1. Dezember das Hotel Kolping in Luzern traditionsgemäss Treffpunkt einer grossen derartigen Veranstaltung sein.

Auch die aargauische Bäderstadt *Baden*, die zweimal im Jahre Briefmarkenbörse hält, stellt am Tag der Briefmarke den Kursaal den Sammlern und Briefmarkenfreunden zur Verfügung, und in ähnlicher Weise lädt auch Yverdon zum philatelistischen Rendez-vous im Stadthaus. Basel aber führt am darauffolgenden Wochenende, am 7./8. Dezember, in den Räumen der Mustermesse eine grosse Briefmarkenausstellung durch. – Im übrigen sind in Bern die Betreuer der am 9. November abgehaltenen ersten grossen Berner Briefmarkenauktion um die Philatelisten bemüht, indem sie neuerdings regelmässig Briefmarkenkurse für Anfänger zu veranstalten unternommen haben. Der erste dieser Kurse geht am 29. November zu Ende.

#### 7. VERLOSUNG DES FERIENKALENDERWETTBEWERBES DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRZENTRALE IN RIED-LÖTSCHENTAL AM 10. SEPTEMBER 1968

##### 1 Monat Ferien in der Schweiz: Suri Fritz, Ostermundigen

##### Buchpreise:

Schenker Elly, Basel  
 René Binggeli, Chêne-Bourg GE  
 Misteli Christine, Prilly VD  
 Menti Vreni, Bäch SZ  
 Gadmer Georg, Zürich  
 Luggen Josef, Zurzach  
 Kolp Hans, Luzern  
 Roth Werner J., St. Gallen  
 Fossati Heinz, Zürich  
 Kuhn Hanny, Baar

Sarisavas Irma, Zürich  
 Busset Madeleine, Lausanne  
 Chave Trudi, Basel  
 Thommen Hans, Zeiningen AG  
 Hauri Kurt, Fällanden  
 Hans Widmer, Zürich  
 Rémy Petermann, St. Ursanne J.B. Suisse  
 Blatti-Gerber Harvi, Wangen a.A.  
 Kuhn Peter, Adliswil  
 Misteli Robert, Zürich

##### 50 Revue-Preise

Eberhard Erika, Lugano  
 Mottl Martin, Laufen  
 Albert Etter, Horw  
 Fehrlin Robert, Arbon  
 Huber Edgar, Gümligen BE  
 Pierina Falsangiacomo, Aquila  
 Mottl Thomas, Laufen  
 Frei Anton, Zürich  
 Broch Heinz, Zürich  
 E. Walther, Uster  
 Teuffer Guido, Schüpfheim  
 Deiss Anna, Laupen ZH  
 Bosshard Arthur, Zürich  
 Stouder Gaston, St. Ursanne  
 Stutz Fritz, Wald ZH  
 Sarisavas Dimitrios, Zürich  
 Hirsbrunner Theo, Bern  
 Schenker Alice, Bern  
 Probst-Willmann Emmy, Basel  
 Bender Paul, Zollikon ZH  
 Breisacker Martin, Zürich  
 Erne-Chätelain Madeleine, Solothurn  
 Meister Hermann, Zürich  
 Frau Ruth Hirter, Zürich  
 Geeler Rosemarie, Bern

Schafroth F. Frau, Winterthur  
 Calame Lori, Zollikofen  
 Vermeille Ottiglia, Porrentruy  
 Steiner Heidi, Meilen  
 Ammann Hans Ulrich, Rütli/Bülach  
 Bauer Annette, Meggen  
 Karl Wiget, Zürich  
 Huber Herbert, Köniz  
 Jecklin Heinz, Bassersdorf ZH  
 Sommerhalder Meta, U.-Erlinsbach  
 Wiedmer-Wolf Fritz, Worblaufen BE  
 Zumbrunn Brecht, Zollikon  
 Karl Bischoff, Muttenz  
 Vogel Zusette, Winterthur  
 Reseck-Krügel Gustav, Kriens LU  
 Louise Michaelis, Basel  
 Roux Olga, Glarus  
 Muff-Wicki Marie, Luzern  
 Marti-Etter Marianne, Rubigen  
 Ott Martha, Glarus  
 Vermeille Fatima, Porrentruy  
 Werner Brechbühl, Burgdorf BE  
 Schmid Franz, Bern  
 Mäder Robert, Bern  
 Barro Walter, Zürich

#### Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
 Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

#### Von der Reisewerbung zur Landeswerbung

#### Ein Querschnitt durch das Schaffen der 50jährigen Schweizerischen Verkehrszentrale

Ausstellung im Stadthaus Zürich, 5.–30. November 1968  
 Täglich geöffnet von 7.30 bis 11.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr,  
 samstags 8.00 bis 11.00 Uhr, sonntags geschlossen

Veranstaltung in Verbindung mit der Verwaltungsabteilung  
 des Stadtpräsidenten

#### Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftsail- und Schlittenselbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels.

#### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et des écoles de patinage.

#### Adelboden

November: 15. Eröffnung der Kunstseilbahn  
 16./29. Eishockey-Trainingslager  
 30. Eishockeyspiel  
 Dezember: 2./14. Eishockey-Trainingslager  
 6./8. Curling: Skip-Kurs

#### Alt St. Johann

Dezember: 1. Biathlonlauf

#### Arbon

November: Bis 28. Galerie Spirale:  
 Yargo de Lucca  
 17. Offene Leistungsschau für Hunde  
 23. Symphoniekonzert  
 24. Ev. Kirche: Orgelvesper  
 Dezember: 1. Adventskonzert

#### Arolla

Décembre: 7/21. Cours de godille

#### Arosa

30. Nov./21. Dez. Skikurse des Schweizerischen Skischulverbandes und Dezember-Skiwochen  
 Dezember: 1. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
 7./8. Curling: Vorrunde Regionalmeisterschaft

#### Ascona

November: Bis 15. Galleria Castelnuovo:  
 Malerei des 20. Jahrhunderts  
 16., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 24. Kulturfilm-Matinee  
 Dezember: 8. Kulturfilm-Matinee

#### Auvergnier

November: Jusqu'au 24. Galerie Numaga:  
 André Evrand, peintures  
 30. nov./22. déc. Galerie Numaga: Martin Jonas, peintures

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

November: 13. Kurtheater: Hazy-Osterwald-Sextett  
 14./16., 21./23. Theater im Kornhaus: «Schmährede» von Dorst  
 16. Kurtheater: «Die Höllenmaschine» von Cocteau (mit Maria Becker)  
 20. Kurtheater: «Prairie-Saloon», Musical mit Freddy Quinn  
 21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solistin: Monica Hofmann, Klavier  
 22. Kursaal: Jahreskonzert der «Badenia»  
 23. Kursaal: Tennisclub-Ball. – Kurtheater: «Gaslicht» von Hamilton (mit Dieter Borsche)  
 24. Kursaal: Konzert der Knabenmusik  
 27. Kursaal: Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze  
 29./30. Kurtheater: «Der Liebestrank» von Donizetti (Aargauer Opernbühne)  
 30. Kursaal: Jahreskonzert der Stadtmusik Baden

Dezember: 1. Kursaal: Briefmarkenbörse  
 3. Kurtheater: «Ein Sommernachtstraum» von Shakespeare. – Musiksaal Margelacker, Wettingen: Wettinger Kammerorchester. Leitung: Karl Grenacher. Solistin: Dinorah Varsi, Klavier  
 5./7. Theater im Kornhaus: Ratzeburger Marionetten  
 7. Kurtheater: «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung des Goetheanums Dornach  
 7./8. Ref. Kirche: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Ernst Schaefer. Solisten  
 10. Martinsberg: Trio Stradivarius und Peter Fuchs, Oboe

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Nov./5. Jan. 1969. Grosses Thermalschwimmbad in Betrieb

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse  
de la chaîne des Rôtisseurs

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
La belle poularde, à la broche  
Wildspezialitäten (aus eigener Jagd)

Au bar et foyer lunches-assiettes  
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

## Bad Schinznach

November Bis 24. Thermalschwimmbad  
geöffnet

## Basel

### Konzerte und Theater

Nov./Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette,  
Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele,  
kleine Schauspiele, musikalische  
Komödien. — Théâtre Fauteuil. —  
Marionettentheater  
November: Bis 27. Théâtre Fauteuil: Dimitri,  
der Clown von Ascona  
12. Komödie: Premiere «1000 Francs Belohnung»  
von Victor Hugo. — Casino, Festsaal:  
Endres-Quartett, München  
12., 15., 20., 23., 26., 29. Marionettentheater:  
«Chantecler» (eine Gesellschaftsfabel)  
13./14. Musiksaal: Symphoniekonzerte der  
AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
Solistin: Anneliese Rothenberger, Sopran  
15. Musikakademie: Musica Helvetica  
16. Münster: Collegium Musicum  
17. Martinskirche: Philharmonischer Orchester-  
verein Basel. Leitung: Eduard Muri.  
Solist: Rama Jucker, Violoncello  
18. Musiksaal: Cantate-Orchester Basel  
19. Stadttheater: «L'Amour en passant»  
(Galas Karsenty-Herbert)  
20. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung:  
Hans Löwlein. Solist: Rolf Maeser, Klavier  
22. Musiksaal: Residenz-Orchester Den Haag  
23. Komödie: Premiere «Unter der Treppe»  
von Charles Dyer  
24. Stadttheater: Premiere «Die verkaufte  
Braut» von F. Smetana  
26. Casino, Festsaal: Benthien-Quartett,  
Hamburg  
27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der  
AMG. Leitung: Leopold Ludwig  
28. Nov./15. Dez. Théâtre Fauteuil: «Die grosse  
Karriere» (Walter Roderer)  
30. Nov./1. Dez. Martinskirche: Basler Bach-  
Chor  
Dezember: 3. Stadttheater: «Le Cheval évanoui»  
(Galas Karsenty-Herbert). — Hans-Huber-  
Saal: Konzert der Freunde alter Musik  
3., 6. Martinskirche: Violinkonzerte Sandor  
Vegh  
4. Musiksaal: Zykluskonzert junger Inter-  
preten. Leitung: Choo Hoey. Solistin:  
Dinorah Varsi. Klavier. — Stadttheater:  
Märchen «Klettermaus», von Thorbjörn  
5. Musiksaal: Les Percussions de Strasbourg  
6. Musikakademie: Musica Helvetica  
7./8. Münster: «Messias» von G. F. Händel.  
Basler Gesangverein  
10./17. Zehntenkeller: «Das Triptychon»  
(Basler Marionettentheater)  
*Ausstellungen und Messen*  
Nov./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:  
Orientalische Stickereien  
Nov./Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:  
«Farbe—Motiv—Funktion» (zur Malerei von  
Naturvölkern)  
Nov./12. April 1969. Schweizerisches Museum  
für Volkskunde: Wechselausstellung  
«Geburt — Taufe — Kleinkind»  
November: Bis 12. Basler Herbstmesse  
Bis 24. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:  
Das graphische Werk von Martin Schon-  
gauer. — Gewerbemuseum: «Der neue Weg  
nach Süden: Via Rhaetica — N 13 und der  
Bernhardin-Strassentunnel». — Kunsthalle:  
Weltausstellung der Photographie. —  
Schweiz-Turn- und Sportmuseum: «Das  
Fechten in der Kunst»  
Bis Ende. Historisches Museum: Sonder-  
ausstellung «700 Jahre Webernzunft»  
11./24. Basler Museumswochen. — Gewerbe-  
museum: Basler Museumsplakate  
13./24. Bischofshof, Rittergasse: Basler  
Jugendbuchausstellung  
15./24. Fawem 68, 1. Fachmesse für Werk-  
zeugmaschinen und Werkzeuge  
16. Nov./1. Dez. Spiegelfeldschulhaus, Bin-  
ningen: Moderne Glasmalerei  
30. Nov./8. Dez. Aeschengraben 15: Weih-  
nachtsbuchausstellung des Basler Buch-  
händler- und Verlegervereins  
1. Dez./12. Jan. 1969. Gewerbemuseum:  
«Das gute Spielzeug»  
7. Dez./2. Febr. 1969. Kunstmuseum,  
Kupferstichkabinett: Zeichnungen und  
Aquarelle des 20. Jahrhunderts aus dem  
Karl-August-Burckhardt-Koehlin-Fonds  
Dezember: 7./8. Mustermesse: Briefmarken-  
ausstellung

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.  
Kupferstichkabinett. — Historisches  
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische  
Bildteppiche. — Kirschgartenmuseum:  
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. —  
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde  
und Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. — Leonhardstrasse 8:  
Musikinstrumentensammlung. —  
Schweizerisches Pharmazie-Historisches  
Museum: Apothekensammlung. —  
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. —  
Schweizerisches Turn- und Sport-

museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. — Stadt- und  
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. —  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). —  
Zoologischer Garten. — Mittlere Strasse 17:  
Skulpturhalle. — Gewerbemuseum,  
Kunsthalle (Wechselausstellungen). —  
Feuerwehrmuseum. — Rheinlinden  
Kleinhühningen: «Unser Weg zum Meer»,  
Ausstellung über schweizerische Rhein-  
und Seeschifffahrt. — Schweizerische  
Papierhistorische Sammlung. — Jüdisches  
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und  
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

## Bellinzona

Dicembre: 5. Arrivo di San Nicolao: Corteo —  
distribuzione doni

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
delle arti e delle tradizioni popolari

## Bern

### Konzerte und Theater

Nov./Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters  
(Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-  
Theaters, des Marionettentheaters, des  
«Katakömbli», des Kleintheaters, des  
Theaters «Die Rampe», des Intimen  
Theaters, des Theaters am Zytlogge und  
des Theaters am Käfigturm  
November: 11. Konservatorium: Klavierabend  
L. Mittman  
12. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung:  
Hermann Müller. Solist: M. André, Trompete  
13. Kursaal: Stadtturnerorchester  
Ab 13. Atelier-Theater: «Die Zimmerschlacht»  
von M. Walser  
14./15., 19. Stadttheater: Gastspiel der Schau-  
spieltruppe Zürich: «Die Höllenmaschine»  
von J. Cocteau  
15. Casino: Hazy-Osterwald-Sextett  
17. Stadttheater: Premiere «Moses», Oper von  
G. Rossini. — Konservatorium: Sonntags-  
matinee  
18./19. Studio Radio Bern: Beaux-Arts Trio  
New York  
19., 24., 27. Kursaal: «Ds Sühniswyb» von  
H. R. Balmer (Bernser Heimatschutztheater)  
21./22. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Efrém Kurtz. Solist: János Starker, Violon-  
cello  
22. Französis. Kirche: Berner Musikkollegium.  
Solist: H. Bigler, Flöte  
24. Kursaal: Schwarzes Theater Prag. —  
Kursaal: Kavallerie-Bereitermusik und  
Knabenmusik Bern  
26. Casino: Flötenabend P. Humbel  
27. Stadttheater «Le Cheval évanoui»  
(Galas Karsenty-Herbert). —  
Casino: Akademisches Orchester Basel.  
Solist: M. Studer, Klavier  
29. Konservatorium: Camerata Bern. — Rathaus:  
Kammerkonzert  
30. Kursaal: Metallharmonie-Show  
Dezember: 1. Stadttheater: Premiere «My Fair  
Lady», Musical von F. Loewe/A. J. Lerner. —  
Kursaal: «Ds Sühniswyb» von H. R. Balmer  
(Bernser Heimatschutztheater). — Johannes-  
kirche: Abendmusik. Singkreis Johannes. —  
Französische Kirche: Orchestre di Palazzo  
Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner.  
Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude  
Starck, Violoncello  
2. Konservatorium: Klavierabend P. Klein  
2./3. Studio Radio Bern: Klavierabende  
Hans Richter-Haaser  
3. Konservatorium: Klavierabend Olivia  
Rüedi-Nicolau  
5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Otto Seger, Klavier  
6. Konservatorium: Kammermusikabend  
8. Französis. Kirche: Orchestre de chambre  
romand de Berne  
9. Rathaus: Kammerkonzert  
*Ausstellungen und Messen*  
Nov./1. Dez. Kunsthalle: Junge Kunst aus  
Holland  
November: 7./17. Ausstellungshalle: Mowo —  
Ausstellung für Wohnen, Mode, Haus-  
haltung, Kunst  
9. Nov./7. Dez. Berner Schulwarte: «Das  
gute Jugendbuch»  
9. Nov./15. Dez. Kunstmuseum: «Von Toepffer  
bis Hodler — Die Schweizer Zeichnung im  
19. Jahrhundert»  
25. Nov./22. Dez. Kantonalen Gewerbemuseum:  
Weihnachtsausstellung mit Verkauf des  
bernschen Kleinwerbes  
7. Dez./19. Jan. 1969. Kunsthalle: Weihnachts-  
ausstellung bernischer Maler und Bild-  
hauer  
*Feste und Folklore*  
November: 25. «Zibelemärit», bernisches  
Volksfest  
*Sport*  
November: 12., 23., 27., 30. Eisbahn Allmend:  
Eishockey-Meisterschaftsspiele  
15./17., 22./24. Curlingbahn Allmend:  
Zähringer-Cup, Dr.-G.-de-Grenus-Trophy  
29. Nov./1. Dez. Curlingbahn Allmend:  
Städteturier



## Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen  
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen,  
Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Täglich im Abendprogramm:

## Grosse Hazy Osterwald Show

16. bis 30. November 1968

# kursaal bern

Telefon  
031  
42 54 66

Genügend Parkplätze beim  
Haus!



Reise durch Europa,  
raste in der Schweiz...

... in **Baden**, dem Jahreskurort  
mit der mineralreichsten Thermoquelle  
der Schweiz. Reges, kulturelles Leben,  
Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

**Heilen** — oder bessr noch **vorbeugen!**

Daher — zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden!**

**Neu: Grosses modernes  
Termal-Schwimmbad**

Nähere Auskunft und Prospekte:  
**Verkehrsbüro Baden/Schweiz**  
Telefon 056 2 53 18



## Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus — Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

#### Diverses

- November: 16. Bellevue-Palace: Ungarnball  
28. Bellevue-Palace: Ball der Swiss-American Society  
30. Dies academicus. – Bellevue-Palace: Wizo-Ball  
Dezember. Weihnachtsdekoration und Weihnachtsbeleuchtung der Berner Altstadtgassen  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauaufstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

#### Biel/Bienne

- Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
November: 12. Capitole: «Biographie», de Max Frisch  
18. Capitole: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)  
21. Kongresshaus: Residenz-Orchester Den Haag  
24. Eglise du Pasquar: «La Musique d'orgue française à travers les siècles»  
Décembre: 2. Capitole: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)  
5. Kongresshaus: Zürcher Kammerorchester  
9. Capitole: Le Mime Marceau  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

#### Brugg

- November: 16. Aula Freudenstein: Aargauische Opernbühne  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

- November: 17. Aula: Unterhaltungsabend  
29. Aula: Heimatabend  
Dezember: 1. Schönenbüchler-Kilbi  
6. Chlaustreiben

#### Bulle

- Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Burgdorf

- Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Château-d'Œx

- November: 16, 23. Hockey sur glace: Matches de championnat 1<sup>re</sup> ligue  
Décembre: 5. Curling: Coupe Saucisses  
7. Hockey sur glace: Match de championnat 1<sup>re</sup> ligue

#### La Chaux-de-Fonds

- November: 11. Salle de musique: Récital Agustin Anievas, pianiste  
13. Grand-Théâtre: «Le Misanthrope», de Molière (Eurothéâtre, Paris)  
15. Grand-Théâtre: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)  
16. Grand-Théâtre: «La Brune que voilà...», de R. Lamoureux  
21. Salle de musique: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse  
25. Grand-Théâtre: «Tartuffe», de Molière (Théâtre d'action culturelle)  
26. Salle de musique: Récital de violoncelle Dimitri Markevitch. Au piano: Paulette Zanlonghi  
Décembre: 1<sup>er</sup>. Grand-Théâtre: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan. – Salle de musique: Concert de gala de la Musique militaire «Les Armes-Réunies». Direction: Robert de Ceuninck  
2. Salle de musique: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du

Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

9. Nov./1. Dez. Kunsthaus: Japanische Architektur  
November: 13. Stadttheater: Gastspiel Elsie Attenhofer  
20. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau (Die Schauspieltruppe)  
27. Stadttheater: Das Schwarze Theater Prag  
29. Vegh-Quartett  
30. Nov./1. Dez. Philatelistenverein Rätia: Tag der Briefmarke, grosse Börse  
Dezember: 8. Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss

#### Davos

- November: 16., 20., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
17. Kirche St. Johann: Abendmusik  
Anf. Dez. Eröffnung des Eisstadions  
Dezember: 1./21. Davoser Gästeskiwochen  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLA  
7. Eröffnung des Hallenbades

#### Dietikon

- November: 26. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Dornach (Goetheanum)

- November: 16. «Minna von Barnhelm», Lustspiel von G. E. Lessing  
17., 24. Eurythmie  
23. Rezitation Ruth Palmer  
30. Eurythmischer Studienabend  
Dezember: 1. «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon» von Plato  
7. Rezitation «Der Wanderer»  
8. Eurythmie

#### Ebnat-Kappel

- November: 23. Kirche Ebnat: Kirchenkonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten

#### Emmental

- Nov./Febr. 1969. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
November: 14., 18., 20. Hasle b. B.: «Heimibach» (Emmentaler Liebhaberbühne)

#### Engelberg

- Dezember: 8./22. Engelberger Ski- und Sportwochen

#### Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée historique et folklorique

#### Films Waldhaus

- November: 10./25. Curling: Trainingsspiele CC Chur  
26./27. Curling: Dosch-Trophy  
30. Nov./1. Dez. Curling: 1. Vorrunde Regionalcup

#### Frauenfeld

- November: 17. Frauenfelder Militärwettmarsch  
28. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Fribourg/Freiburg

- Novembre: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Ueli Berger, Bruno Baeriswil, Pierre Chevalley (œuvres récentes). – Triennale des Lettres romandes  
11. Théâtre Livio: «Biographie», de Max Frisch  
18. Théâtre Livio: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière (Centre dramatique romand). – Aula de l'Université: Deller Consort, ensemble vocal  
19. Théâtre Livio: «Le Cheval évanoui»  
28. Théâtre Livio: Orchestre tzigane de Budapest  
Décembre: 7/31. Musée d'art et d'histoire: Salon 68 de la SPSAS, section de Fribourg  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

- Concerts et théâtres  
Nov./mai 1969. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge  
November: 11. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. – Cour St-Pierre: Endrès-Quartett  
12/15. Grand-Théâtre: Spectacle dramatique  
13, 27. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR  
14. Cathédrale de St-Pierre: Concert avec Guy Bovet  
16/17. Grand-Théâtre: Grand Ballet classique de France  
17. Conservatoire: Concert anniversaire Associations artistes-musiciens suisses



#### Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50  
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.  
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine



beim Bahnhof Telefon 041 215 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

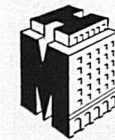
Dankbares Ferien- und Ausflugsziel

#### Skisport – Eislauf – Curling

(dipl. Eislauflehrerin)

**Sesselbahn, Skilifte und Funischlitten**  
Neu: Skilift Mattwald  
Mech. präparierte Abfahrtspisten  
**Januar und März «All in»-Arrangement** enthaltend 7 Tage Hotel/Sportbahnen/Skischule/Eisfeld = Fr. 270.– bis 350.–

20 km gepfadete Spazierwege  
Unterhaltung: 2 Orchester, Kino  
14 Hotels mit Pauschalpreisen Fr. 24.– bis 40.–



#### Hôtel Moderne Genève

1, rue de Berne  
téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris  
Dir. J. Wilhelm



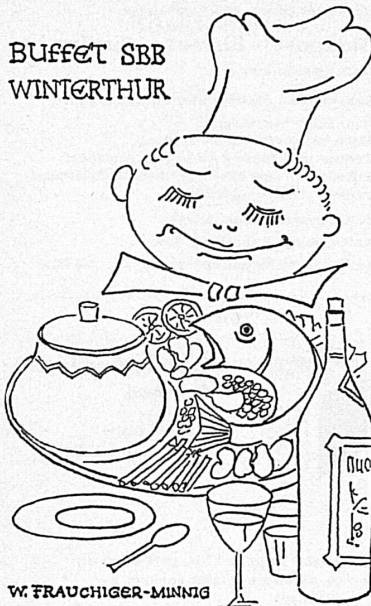
#### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 93



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Buffet SBB  
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG

**Garten-Hotel  
Winterthur**



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtristorant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

**Hotel  
Volkshaus  
Winterthur**



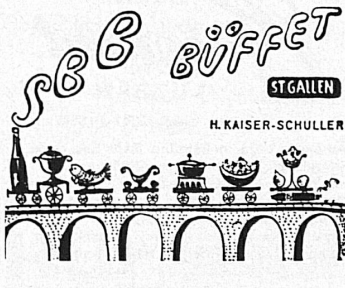
Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Hotel ersten Ranges 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC ab 32 bis 40 Franken ohne TV, Dusche und WC ab 21 bis 29 Franken pro Person inkl. amerikanisches Frühstück und Service

Grosser Parkplatz Garage gratis



**Hotel-Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

**Welti-Furrer**



**Mietwagen  
Auto-am-Bahnhof-Dienst  
Auto-Leasing  
Luxuswagen mit Chauffeur**

**Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44  
Josefstrasse 53 42 77 77  
Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80**

- 20. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse
  - 20/25. Comédie: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan, et «L'Echarde»
  - 22. Centre pédagogique: Musique de chambre avec S. Bakman, violoniste; Brigitte Schen, pianiste
  - 25. Cour St-Pierre: Quatuor de Genève
  - 26, 28, 30. Grand-Théâtre: «Madame Butterfly», de Puccini
  - 29. Réformation: Gala de variétés. – Salle Patino: «Les Percussions de Strasbourg»
  - 30. Victoria-Hall: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. – Comédie: «Tartuffe», de Molière
- Décembre: 1<sup>er</sup>. Conservatoire: Orchestre Collegium Academicum
- 4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste
  - 4/9. Comédie: «Black Comedy»
  - 5. Cathédrale St-Pierre: Concert avec Ralph Downes
  - 9. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève
  - 9, 12, 14, 16. Grand-Théâtre: «Mosé», de Rossini
  - 10. Grand-Théâtre: Récital Marcel Marceau, mime. – Salle Patino: Musique expérimentale
- Expositions**
- Nov./1<sup>er</sup> déc. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Nicolas Bouvier et Jean Mohr, photographes
  - Nov./31 janv. 1969. Collections Baur: «Le Dragon» (Chine, Japon)
  - Novembre: Jusqu'au 24. Athénée, Salle Crosnier: Tran Van Loc, céramiste-mosaïste
  - Jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Olivier Foss, peintures
  - Jusqu'au 30. Athénée: «De Renoir à nos jours», lithos en couleur. – Le Petit-Palais: «L'Aube du XX<sup>e</sup> siècle», maîtres impressionnistes et post-impressionnistes, et «Peintres suisses»
  - 22 nov./23 déc. Athénée: Joseph Lachat
  - 29 nov./23 déc. Athénée, Salle Crosnier: «L'Artisan – Arts appliqués», exposition de Noël
- Décembre: 1<sup>er</sup>/31. Le Petit-Palais: «Autour des Fauves»  
*Fête et folklore*
- Décembre 8. «Escalade», fête patriotique
- Divers**
- Novembre: 23. Victoria-Hall: Promotions civiques

- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Glarus**  
Dezember: 9. Gemeindehaussaal: Duoabend Peter Lagger, Bariton; Nils Sailer, Klavier

**Göschenen**  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

- Grenchen**  
Nov./5. Dez. Galerie Brechbühl: Bernd Berner, Gemälde  
November: 14. Parktheater: Hazy-Osterwald-Sextett
- 17. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Pierre Fournier, Violoncello
  - 26. Parktheater: Das Schwarze Theater Prag
- Dezember: 5. Parktheater: «Das tapfere Schneiderlein» (Städtebundtheater Biel-Solothurn)
- 7. Dez./10. Jan. 1969. Galerie Brechbühl: Peter Kahrer
  - 9. Parktheater: «Ein Sommernachtstraum» von W. Shakespeare

**Grindelwald**  
Dezember: 7./21. 8. Grindelwalder Dezember-Skiwochen  
8./14. 12. Internationales Trainingslager für Skirennfahrer der alpinen Disziplinen

**Gruyères**  
Toute l'année. Château de Gruyères

**Gstaad**  
Dezember: 7. Eröffnung der Kunsteisbahn 8./22. Spezialskiwochen

**Herisau**  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Kandersteg**  
November: 30. Eröffnung der neuen Kunsteisbahn und Curlinghalle. – Royal-Hotel Bellevue: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades. – Inbetriebnahme des Kindergartens  
30. Nov./1. Dez. Curlingturnier – Eishockeyspiele – Eisrevue  
Dezember: 7./8. Curling: Kandersteger Curler 8. Ski: Biathlonwettbewerb

**Kleine Scheidegg**  
21. Nov./1. Dez. SAC-Skitrainingskurs

**Klosters**  
November: 16. Mezzasella: Platzkonzert  
Dezember: 1./20. Klosterser Skiführertrainings-Wedelwochen  
2. Dorf: Platzkonzert

**Küssnacht a. Rigi**  
Dezember: 5. Klausjagen und Klausumzug

**Langenthal**  
November: 14., 17. Hotel Bären: Kammerkonzerte  
22. Nov./2. Dez. Übungssaal Theater: Gemäldeausstellung Bruno Hesse  
Dezember: 1. Hotel Bären: Kammerkonzert

**Lausanne**  
*Concerts et théâtres*  
Nov./mars 1969. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
November: 11. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Ursula et Heinz Holliger, harpe et hautbois  
14. Maison Pulliérens, Pully: Intégrale des Quatuors de Beethoven  
14/16. Théâtre municipal: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

18. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse  
20/22. Théâtre municipal: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)  
25. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Konstanty Kulka, violoniste  
27. Théâtre municipal: Orchestre symphonique lausannois. Soliste: Nicole Wickihalder, pianiste  
28/30. Théâtre municipal: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 1<sup>er</sup>. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. – Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Pablo Loerkens, violoncelliste  
2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste  
4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)  
9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

**Lenzerheide-Valbella**  
30. Nov./21. Dez. Ski- und Schwimmwochen in Valbella  
Dezember: 7./21. Ski- und Wedelwochen in Lenzerheide

**Libigen bei Bütschwil**  
November. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

**Locarno**  
November. «Concerti invernali»  
18. Meistersonaten des Settecento italiano: Benedetto Marcello, Mitglieder des RSI  
Dezember: 1. Meistersonaten des Settecento italiano: Antonio Vivaldi, Mitglieder der Scala Milano  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**  
November: Jusqu'au 24. Musée du Locle: C. C. Olsommer, rétrospective  
13. Casino-Théâtre: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)  
15. nov./1<sup>er</sup> déc. Centrexpo: Pierre Barbezat, peintre  
30. nov./15 déc. Musée du Locle: Claude Loewer, peintures et tapisseries

Toute l'année. Musée d'horloger au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automatés Maurice Sandoz

#### Lugano

Nov./mars 1969. Stade Resega: Matches de hockey sur glace et patinage artistique. – Tennis couvert. – Cinédoc: Films culturels  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

*Konzerte und Theater*  
Nov./Mai 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
November: 12. Aula Neue Kantonsschule: Klavierabend Johann Georg Jacomet  
14. Kunsthau: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Arthur Loosli, Bass  
22. Aula Neue Kantonsschule: Pierre-Favre-Trio  
27. Aula Neue Kantonsschule: Tonhalle-Quartett Zürich  
28. Stadttheater: AML-Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solist: Detlev Hahn, Violine  
29. Aula Neue Kantonsschule: Luzerner Kammerensemble  
Dezember: 3. Hofkirchenkonzert des Männerchors Luzern  
5. Aula Neue Kantonsschule: Duoabend Detlev Hahn, Violine; Ursula Mosele, Klavier

#### Ausstellungen

November: Bis 24. Kunstmuseum: Rolf Meyer, Gemälde; Max Weiss, Plastik  
Dez./Mitte Jan. 1969. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler  
*Sport*  
29. Nov./1. Dez. Curling: Wasserturm-Cup  
*Diverses*  
Dezember: 1. Hotel Kolping: Tag der Briefmarke  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: bis 15. November täglich geöffnet; 16. November bis 15. März 1969: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag. – Gletschergarten

#### Marbach SG

Dezember: 7. Peter Zeugin mit Kammerorchester

#### Martigny

Dezember: 2. Martigny Bourg: Foire du lard

#### Melchsee-Frutt

Dezember: 1./21. Vorwinter-Ski- und -Wedelkurse

#### Montana-Vermala

November: 17, 22, 24. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace  
30 nov./21 déc. Semaines de ski «tout compris»

Décembre: 1<sup>er</sup>, 7, 8. Matches de hockey sur glace  
6/8. Curling: Tournoi cantonal valaisan

#### Montreux

November: Jusqu'au 24. Galerie Picpus: S. P. Robert  
15. Théâtre du Vieux-Quartier: Franca Solleville, grand prix du disque de l'académie Charles  
28. Théâtre du Casino: Les Marionnettes de Salzbourg  
Décembre: 3. Théâtre du Casino: «Tartuffe», de Molière  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

#### Morges

Nov./mars 1969. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

#### Mürren

Dezember: 7./21. Mürrerer Economy-Skikurse

#### Murten

November: 16. Jodlerabend  
23./24. Ornithologische Ausstellung  
30. Konzert der Stadtmusik

#### Nänikon-Greifensee

Dezember: 1. Kirche Greifensee: Trio Stradivarius

#### Neuchâtel

Nov./5 janv. 1969. Musée d'Ethnographie: «Roumanie – Trésors d'Art»  
November: Jusqu'au 16. Galerie du Cafignon, Marin: R. Vuillemin, peintures  
Jusqu'au 24. Galerie des amis des arts: Femmes Peintres de Neuchâtel  
12/13. Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)  
12, 23. Matches de hockey sur glace  
16 nov./14 déc. Galerie du Cafignon, Marin: Chak, peintures  
16/17. Théâtre: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)  
28. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Soliste: Juliette Bise, soprano  
29. Théâtre: Orchestre tzigane  
30 nov./1<sup>er</sup> déc. Théâtre: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)  
30 nov./22 déc. Galerie des amis des arts: Laporte/Schinesi  
Décembre: 5. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste  
6. Salle des conférences: Chanson du Pays de Neuchâtel  
8. Théâtre: Ballets de l'école d'art chorégraphique Anynia Ketterer. – Collégiale: Concert de l'Avent par l'Orphéon  
10. Match de hockey sur glace  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automatés Jaquet-Droz

#### Neuhausen

November: 17. Kirchengemeindehaus: Kammerorchester Schaffhausen  
Dezember: 1. Ref. Kirche: Reformierter Kirchenchor

#### Olten

November: 14. Stadttheater: «Bürger als Edelmann» (Stadttheater Bern)  
17. Stadttheater: Ballettnachmittag  
18. Stadttheater: «Sacco und Vanzetti», Schauspiel (Stadttheater Luzern)  
21. Konzertsaal: Winterthurer Stadtorchester  
26. Stadttheater: «Nathan der Weise»  
Dezember: 10. Stadttheater: «Ein Sommer-nachtstraum»

#### Pontresina

Dezember: 1./22. Frühwinter-Skikurse

#### Rapperswil

November: 24. Schlosskonzert (Kammermusik)  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins



Diese Zeitschrift wird mit **COLORA**-Farben gedruckt

#### Reinach AG

November: 30. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Romanshorn

November: 20. Grosser Bodensee: «Der Lügner und die Nonne» von Curt Goetz (Theater an der Kramgasse, Bern)

#### Rorschach

November: 26. Aula auf Marienberg: Bodensee-Symphoniorchester Konstanz, St.-Galler Lehrergesangverein. Leitung: Paul Schmalz.

#### Savognin

Dezember: 7./21. Spezialskiwochen

#### Schaffhausen

November: 15. Aula der Musikschule: Studiengruppe für Neue Musik  
17. Kirchengemeindehaus Neuhausen: Kammerorchester Schaffhausen  
17., 23. Eishockey-Meisterschaftsspiele 1. Liga  
22. Stadttheater: Extrakonzert. Solistin: Reine Gianoli, Klavier  
24. Nov./4. Jan. 1969. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung  
29. Stadttheater: Orchestra Palazzo Pitti, Florenz. Leitung: Charles Vanderzand. Solist: Claude Starck, Cello  
Dezember: 1. Zwinglikirche: Kammerorchester der Musikakademie Zürich. Leitung: Franz Pezzotti  
7. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und

Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 5. Eröffnung der Kunstsbahn  
7./8. Curling: Ostschweizerische Meisterschaft (Vorrunde Engadin)

#### Sierre/Siders

November: 16, 20, 27. Matches de hockey sur glace  
18. Casino-Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)  
Dezember: 4. Match de hockey sur glace  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Silvaplana

November: 17./27. November-Skiwoche Corvatsch

#### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### St. Gallen

*Konzerte und Theater*  
Nov./15. Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
November: 11. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» (Gastspiel «Die Schauspieltruppe»)  
12. Tonhalle: «Konzertreihe alter Musik»  
16./17. St.-Galler Puppentheater: «Vogel Gryff»  
17. Tonhalle: St.-Galler Kammerchor. Leitung: Werner Heim. Solisten  
23./24. St.-Galler Puppentheater: «Rumpelstilzli»  
24. Stadttheater: «Gaslicht», Schauspiel von Patrick Hamilton. – Tonhalle: La-Salle-Quartett

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Keffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



27. Tonhalle: Kantonsschulkonzert  
 29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Efrém Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine  
 30. Nov./1. Dez. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»  
 Dezember: 4./14. Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)  
 5. Tonhalle: Jugendkonzert  
 6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solisten  
 7./8. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»  
**Sport**  
 November: 15. Boxen: Städtewettkampf St. Gallen-Bern  
 Dezember: 7./8. Kunsteisbahn Lerchenfeld: Chlauslaufen  
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St-Maurice

November: 11. Harpe Trio de Budapest  
 25. Orchestre du Palazzo Pitti, Florence. Direction: Armin Brunner. Soliste: Claude Starck, violoncelliste  
 Décembre: 6. «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco (TUF de Paris)

#### St. Moritz

November: 13., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 Mitte Nov. Eröffnung des Hallenschwimmbades  
 17./27. November-Skiwoche Corvatsch  
 21. Nov./1. Dez. Ski: Internationale Trainingswoche alpin  
 30. Ski: «Das Weisse Band von St. Moritz»  
 30. Nov./1. Dez. Curling: Schweizer-Cup und Prätigauer Kanne  
 Dezember: 1. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom  
 1./21. "Sunshine Ski and Holiday Courses"  
 7. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
 8./15. Ski: Internationale Trainingswoche nordisch mit Springen und Staffellauf  
 Das ganze Jahr. Internationales Höhen- trainings- und Wettkampfbüro

#### Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansbauhet»

#### Thun

November/2. Dez. Galerie Aarequai: Hans Ittig  
 November: Bis 14. Atelier-Galerie: Irmgard Beck  
 16. Nov./22. Dez. Atelier-Galerie: Max Widmer  
 25./30. Keller-Theater: «Faust»  
 Dezember: 2./7. Keller-Theater: Gerhard Lessen singt, spricht und spielt «Der Mond» und «Die Dreigroschenoper»

#### Vevey

Déc./janv. 1969. Matches de hockey sur glace  
 Décembre: 1<sup>er</sup>/14. Ski: Cours de godille 7, 14. Slaloms

#### Vevey

Novembre: 13/14. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Récital de danse Yve-Luce  
 14. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre  
 15/16, 21/23, 28/30. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M<sup>lle</sup> Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)  
 17. Blonay: Matinée annuelle des accordéonistes. – Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «L'Amour en passant», de Guy de Maupassant et Jules Renard  
 22. Théâtre: Récital Masoko Ushioda, violoniste; Georges Pludormacher, pianiste  
 23 nov./8 déc. Galerie Arts et Lettres: J. O. Bercher  
 26. Théâtre: «Le Cheval évanoui», de F. Sagan  
 30. Théâtre: Concert d'accordéonistes  
 30 nov./1<sup>er</sup> déc. Galeries du Rivage: Exposition de lapins  
 Décembre: 3/5, 10. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M<sup>lle</sup> Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)  
 6. Théâtre: Orchestre de chambre de Zurich. Soliste: Josef Suk  
 7. Casino du Rivage: Concert annuel de «La Lyre». – Théâtre: «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco

#### Walenstadt

November: 16./17. Heimatabende  
 29./30. Winterkonzerte

#### Wengen

November: 16. Eröffnung der Kunsteisbahn

#### Wetzikon

November: 22. Aula der Kantonsschule: Ensemble «Le Groupe des Dix»

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wildhaus

Dez./März 1969. Verschiedene Curlingturniere

#### Winterthur

November: Bis 17. Kunstmuseum: Otto Tschumi/Max von Moos  
 14. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Maurice André, Trompete  
 19. Ref. Kirche Seen: «Musik aus alter Zeit» (Renaissance und Barock)  
 20. Stadthausaal: Beaux-Arts Trio New York  
 21./30. Vor Gemäldegalerie: Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)  
 23. Stadthausaal: Liederabend Anneliese Rothenberger, Sopran. Am Flügel: Norman Shetler  
 26. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Yoan Gollav, Kontrabass  
 30. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Efrém Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine  
 Dezember: 1./31. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur  
 3. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Françoise Pfister, Violine  
 4. Stadthausaal: Duoabend Aida Stucki, Violine; Walter Frey, Klavier  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

#### Yverdon

Nov./avril 1969. Saison du Théâtre municipal  
 Novembre: 1<sup>er</sup>/25. Hôtel de Ville: Exposition de peinture J.-P. Perret  
 12. Théâtre municipal: «Le Bourgeois gentilhomme»  
 15, 22. Théâtre municipal: Variétés  
 Décembre: 1<sup>er</sup>. Hôtel de Ville: Journée suisse du timbre  
 5. Récital de piano Harry Datyner  
 9. Théâtre municipal: «Le Roi se meurt»

#### Zermatt

30. Nov./21. Dez. Wedelskirkure

#### Zofingen

November: 24. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

#### Zug

November: 12. Casino: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau  
 27. Casino: «Gaslicht»  
 29./30. Stadtmusikkonzerte

#### Zürich

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1969. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4  
 Nov./April 1969. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4; Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen (Freitag, Samstag)  
 November. Theater an der Winkelwiese 4: «Der Architekt und der Kaiser von Assyrien» von Fernando Arrabal (Dienstag-Samstag). – Theater am Neumarkt: «Bosco schweigt» von Franz Hohler  
 Bis 15. Bernhard-Theater: «Mademoiselle Pepsie» von Pierrette Bruno  
 Bis 16. Auf dem Hechtplatz: Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)  
 10./30. Theater am Hechtplatz: Alfred Rasser  
 11. Kongresshaus: Hazy-Osterwald-Sextett  
 12., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Clifford Curzon, Klavier  
 13. Tonhalle: Violinabend Françoise Siegfried. Am Flügel: Urs Vögelin  
 15. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropovitch, Cello  
 16. Opernhaus: Premiere «La Fanciulla del West», Oper von Giacomo Puccini  
 16. Nov./5. Jan. 1969. Bernhard-Theater: Komödie von Arthur Lovegrove  
 17. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nicolas Chumachenko, Violine. – Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Kirche Enge: Orgelrezital Erich Vollenwyder. – Tonhalle: Klavierabend Claudio Arrau  
 18. Volkshaus: Jazzkonzert Earl Hines

19., 21. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Claude Starck, Violoncello  
 20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: André Navarra, Cello  
 20. Nov./Dez. Theater am Neumarkt: «Yvonne Prinzessin von Burgund» von Witold Gombrowicz  
 21. Kongresshaus: Schwarzes Theater Prag. – Volkshaus: Afrikanisches Ballett  
 24. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Gianfranco Rivoli. Solistin: Marisa Borini, Klavier. – Tonhalle: Sängerverein Harmonie, Stuttgarter Liederkränz. – Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz  
 26., 28. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Pina Salzmann, Klavier  
 27. Stadthof 11: Radioorchester Beromünster. Leitung: Josef Vlach. – Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Rudolf Kempe  
 Dezember: 1. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Dean Dixon. Solist: Gustav Neudecker, Horn. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Peter Rybar, Violine  
 1./22. Theater am Hechtplatz: «10 Jahre Dimitri»  
 2. Schauspielhaus: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)  
 3. Tonhalle: Extrakonzert. Solistin: Edith Peinemann, Violine  
 4. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Josef Suk, Violine  
 5. Tonhalle: Tonhalle-Quartett  
 8. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. – Tonhalle: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Lehrsängerverein Zürich  
 10., 12. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Serge Baudo. Solist: Anton Fietz, Violine  
 Ausstellungen und Messen  
 Nov./Dez. Graphische Sammlung der ETH: Eduard Munk, Grafik  
 Nov./Jan. 1969. Centre Le Corbusier: Chandigarh – Die von Le Corbusier konzipierte Stadt des Punjab, Indien  
 November: Bis 14. Bürkliplatz: 13. Zürcher Weinausstellung Expovina auf 6 Schiffen  
 Bis 15. Graphische Sammlung der ETH: Giov. Batt. Piranesi  
 23. Nov./1. Dez. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung 1968 auf dem Schiff «Linth»  
 30. Nov./29. Dez. Helmhaus: Zürcher Künstler  
 Dezember. Kunsthaus: Max Bill  
 10./15. «Zürichter», Spreitenbach: Fachmesse für Strassen-Winterdienst  
 Internationaler Kongress  
 November: 20./22. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Moderne Planungssysteme unter Berücksichtigung des Sprachunterrichtes»  
**Sport**  
 November: 14., 24. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 16., 28. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 17. Internationales Radquerfeldein  
 22. Hallenstadion: Freistilringen  
 23./24. Schweizer Meisterschaft im Ringen  
 28. Nov./4. Dez. Rad: Zürcher Sechstagerennen  
 Dezember: 7. Internationales Radballturnier. – Hallenstadion: Freistilringen  
**Diverses**  
 November: 23. Stadthof 11 und Züspla-Hallen: Poly-Ball  
 30. Dolder Grand-Hotel: ACS-Ball  
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunftthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Centre Le Corbusier. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Fahren Sie mit



Streuile

Ski

Schweizer Qualitätsski in Glasfaser und Holz

Im ausgewählten Programm findet jeder Skifahrer bestimmt seinen Ski für vollendete Winterfreuden.